

Nº 12. "Il balen del suo sorriso.,  
Recit. and Aria.

Cloisters of a Convent near Castellor. Trees at the back. Night.

Andante mosso. (♩=80.)

Piano.

Vlms. pizz.

Bassi pizz.

(The Count, Ferrando and several followers enter furtively, wrapped in their cloaks.)

Count. Recit.

Tut-to è de-ser-to; nè per l'au-re an-co-ra suo-na lu-sa-to car-me\_ In tempo jo  
All here is silent, From th'ac-cus-tom'd o-risons thy are yet re-pos-ing; We are in

Ferrando.

Count.

giungo! Ar-di-ta o-p-ra, o si-gno-re, im-pren-di. Ar-di-ta, e qual fu-ren-tea-  
safety. A bold ad-venture thou hast un-der-tak-en. 'Tis daring, 'tis such as slight-ed

Strings arco

*p*

mo-re ed ir-ri-ta-to or-go-glio chie-se-ro a me. Spen-to il ri-  
love, and scorn, shown me by that out-cast, from me de-mand. She thought him

val, ca-du-to o-gnio-sta-col sem-bra-va a' miei de-si-ri; no-vel-oe più pos-  
 dead, and ev-'ry ob-sta-cle had vanish'd, that now im-pedes me, When yet an-oth-er

**Allegro.**

sen-te el-la ne ap-pre-sta l'al-ta-re! Ah no— non fia d'al-tri Le-o-  
 pre-text she had dis-covered: the cloister! Ah no, I will nev-er-more re-

no-ra!— Le-o-no-ra è mi-a!  
 sign thee! Mine art thou, Leo-no-ra!

**Largo.** (♩ = 50.) *cantabile*

Il ba-len del suo sor-ri-so d'u-na—  
 In the light of her sweet glanc-es, Joy ce-

*Viola.*  
*p Cl.*  
*Cor. & Fag.*  
*Bassi pizz.*

stel-la vin-ce il rag-gio! il ful-gor del suo bel vi-so no-vo in-  
 les-tial beameth up-on-me; When her smile mysoulen-tranc-es Death were

*dolciss.* *pp*

fonde, — no-vo in-fon-de a me co-rag-gio. Ah! l'a - mor, l'a - mo-re — on-  
 pleasant, — with that smile she hath un-done me. Ah, these pangsthat now make me

d'ar - do, le fa - vel - lijn mi - o — fa - vor! — sper - da il  
 lan - guish, But with life a - lone will de - part, — Shed thy

*dolce* *opp.* *dolce*

so - le d'un suo — sguar - do la tem - pe - sta — del mio —  
 balm — on my — an - guish, Lull the tempest — of my —

*con espansione*

cor. Ah! l'a - mor, l'a - mor on - d'ar - do, le fa - vel - lijn mio fa -  
 heart. Ah, the pangsthat make me lan - guish, But with life — will they de -

Fl. & Cl.

*f* vo - re, sper - da il so - le d'un suo sguar - do la - tem - pe - sta del mio  
 part, Shed thy balm up - on my an - guish, Lull the tem - pest of my

*dim. dolce*

Vln.  
Ob.  
etc.

*pp*

cor. Ah! l'a - mor, l'a - mor on - d'ar - do, le fa - vel - li in mio fa -  
 heart. Ah, the pangs that make me lan - guish, But with life they will de -

vor, sper - da il so - le d'un suo sguar - do la - tem - pe - sta,  
 part, Shed thy balm up - on my an - guish, Lull the tem - pest,

ah!  
ah!

la tem - pe - sta del mio  
lull the tem - pest of my

(A bell is heard.)

cor!  
heart!

Qual suo - no!  
That ring - ing:

Oh  
She

Bell.

Allegro assai mosso.

ciel!  
comes!

Ferrando.

Ah, pria che giun-ga al-l'al-  
Be-fore the shrineshe can

La squil-la vi - ci-no! il ri - to an-nun-zia.  
The bell summons all be-fore the al-tar.

Allegro assai mosso. (♩=80.)

Strings.

Ferrando.

Count.

tar,  
reach,

si  
I

ra - pi - sca! Oh ba - da!  
will seize her. Be care-ful!

Ta - ci! non o - do? an-  
Si-lence! now leave me, and

da - te  
hide thee.

di quei fag - gial-l'om-bra ce - la - te - vi.  
Go, con-veal yourselves in the grove be-yond.

(Ferrando and the

followers withdraw gradually.)

Ah! fra po-  
She ap - proach-

-co  
-es

mia  
mine

di - ver-  
she shall

(He anxiously watches the door from which Leonora is to enter.)

**TENOR.**  
 rà! Tut - to m'in-ve - ste un fo - co!  
 be! Love fierce-ly burns with - in me!  
**BASS.** *sottovoce*  
 Ar - We

**Chorus.**

**Ferrando and followers. sottovoce**

Ar-dir! an-diam, ce-lia-mo-ci fra l'om - bre, nel  
 We go, we go, in se-cre-cy, thy man - date to

dir! andiam, ce - lia - mo - ci fra l'om - bre, nel mi -  
 go, we go, in se - cre - cy, thy man - date to o -

Ar-dir! an-diam, ce-lia-mo-ci fra l'om - bre, nel  
 We go, we go, in se-cre-cy, we go, thy man -

*ppp ed assai staccato*  
 Strings, Cl. & Fag.

mi-ster! ar-dir! ar-dir! andiam, si - len-zi- o!  
 o - bey; we go, A - way, a - way, with si-lentstep,

ste - ro, nel mi-ster! ar-dir! andiam, si - len-zi- o! si  
 bey, yes, to o - bey, A - way, a - way, with si-lentstep, no

mi-ster! ar-dir! ar-dir! andiam, si - len-zi- o!  
 - date to o - bey, A - way, a - way, with si-lentstep,

Count.

Un poco meno.

si com - pia il suo vo - ler! ar-dir! Per me o - ra fa-  
 nosound ourpres - ence shall be-tray. The pas - sion that in-

com - pia il suo vo - ler, il suo vo - ler!  
 sound, no sound our presence shall be-tray.

si com - pia il suo vo - ler! ar-dir!  
 nosound our pres - ence shall be-tray.

Un poco meno.  
 Vln., Fl., Ob., Cl. & Fag and  
 Tromba with voice.

Strings & Corni.

ta - le, i tuoi mo - men - ti af - fret - ta, af fret - ta: la  
 spires — me Will brook no more, no more de - lay - ing, No

*stent.*

*stent.*

gio - ja che m'a - spet - ta, gio - ja mor - tal non  
 more with scorn re - pay - ing, I swear thou shalt be

*tutta forza*

è, — gio - ja mor - tal, no, no, no, non e!  
 mine, — thou shalt be mine, ay! thou shalt be mine. Re-

va - - non Dio ri - va - - le s'op-po - - neal'a - - mor  
sist - - less ar - - dor fires me, No ri - - val shall pos -

mi - o, non può nem-men un Di - o, don - na, ra -  
sess thee, Thy fate, with love to bless me, Thou peer-less

pir - tia me, non può ra - pir - ti a me!  
maid di - vine, thou peerless maid-en di - vine. Ar -  
We

**Chorus.**

*ppp*

**Tempo I.  
Ferrando.**

Ar-dir! an-diam, ce-lia-mo-ci fra l'om - bre, nel  
We go, we go, in se-cre-cy, thy man - dateto

dir! andiam, ce - lia - mo - ci fra l'om - bre, nel mi -  
go, we go, in se - cre - cy, thy man - date to o -

Ar-dir! andiam, ce-lia-mo-ci fra l'om - bre, nel  
We go, we go, in se-cre-cy, we go, thy man -

**Tempo I.**

*ppp ed assai stacc.*



mi - ster, ar - dir! ar - dir! andiam, si - len - zi - o!  
o - bey; we go; A - way, a - way, with si - lent step,

ste - ro, nel mi - ster! ar - dir! andiam, si - len - zi - o! si  
bey, yes, to o - bey; A - way, a - way, with si - lent step, no

mi - ster! ar - dir! ar - dir! andiam, si - len - zi - o!  
date to o - bey; A - way, a - way, with si - lent step,

Count.

si com - pia il suo vo - ler! ar - dir! Per  
no sound our pres - ence shall be - tray. The

com - pia il suo vo - ler, il suo vo - ler!  
sound, no sound our pres - ence shall be - tray.

si com - pia il suo vo - ler! ar - dir!  
no sound our pres - ence shall be - tray.

*un poco meno*

me o - ra fa - ta - le, i tuoi mo - men - ti af -  
pas - sion that in - spires me Will brook no more, no

*un poco meno*

*stent.*

fret - ta af-fret - ta: la gio - ja che m'a - spet - - ta, gioja mor-  
more de - lay - ing, No more with scorn re - pay - - ing, I swear thou

*stent.*

tal non è, gioja mortal, no, no, no, non è! In-  
shalt be mine, thou shalt be mine, ay! thou shalt be mine! Re-

va - - no un Dio ri - va - - le s'op - po - neal-la - mor  
sist - less ar - - dor fires me, No ri - - val shall po -

mi - o, non può nem-men un Di - - o, don-na, ra -  
sess thee, Thy fate, with love to bless me, Thou peer-less

pir - - ti a me, non può ra - pir - ti a  
maid di - vine, thou peer-less maid - en di -

Count. Tempo I.

sottavoce

me.  
vine.

Non può nemmen, nemmen un  
It is thy fate with love to

**Ferrando.** *pp*

Ar - dir! ar - dir!  
We go! we go!

Ar - dir! ar - dir!  
we go! we go!

Ar - dir! ar - dir!  
we go! we go!

Tempo I.

*pp*

Di - o  
bless me,

ra - pir - tia me, ra - pir - tia  
No hat - ed ri - val shall pos -

ar - dir! ar - dir!  
we go! we go!

ar - dir! ar - dir!  
we go! we go!

ar - dir! ar - dir!  
we go! we go!

me, no, no,  
sess thee, no,

non può  
no, no,

ra - pir - - tia me,  
thou shalt be mine;

si - len - zio! ar - dir! ar - dir! ce -  
we go! Thy man - date to o -

si - len - zio! ar - dir! ar - dir! ce -  
we go! Thy man - date to o -

ah, si - len - zio! ar - dir! ar - dir! ce -  
yes, we go! Thy man - date to o -

No, no, no, non può nemmen un  
 No, no, no, no ri - val shall pos -

lia - mo - ci fra l'om - bre, nel mi - ster! ar - dir! ar - dir! ce - lia - mo -  
 bey, we go! thy man - date to o - bey, we go! thy man - date to o -

fra - mo - ci fra l'om - bre, nel mi - ster! ar - dir! ar - dir! ce - lia - mo -  
 bey, we go! thy man - date to o - bey, we go! thy man - date to o -

*ff* Di - o, o don - na ra - pir - ti a  
 sess - thee, I swear - na that thou shalt - ti a be -

ci fra l'om - bre, nel mi -  
 bey, thy man - date to o -

ci fra l'om - bre, nel mi -  
 bey, thy man - date to o -

*ff*

*sottovoce.*

me, mine, *pp* non può nem - men, nem - men un  
 It is thy fate with love to

ster! ar - dir! ar - dir!  
 bey! we go! we go!

ster! ar - dir! ar - dir!  
 bey we go! we go!

ster! ar - dir! ar - dir!  
 bey! we go! we go!

Di - o  
bless me.

ra - pir - tia me, ra - pir - tia  
No hat - ed ri - val shall pos -

ar - dir!  
we go!

ar - dir!  
we go!

ar - dir!  
we go!

ar - dir!  
we go!

ar - dir!  
we go!

ar - dir!  
we go!

me, no, no,  
sessthee, no,

non può  
no, no,

ra - pir - tia me,  
thou shalt be mine,

si - len - zio! ar - dir! ar - dir! ce -  
we go! thy man - date to o -

si - len - zio! ar - dir! ar - dir! ce -  
we go! thy man - date to o -

ah, si - len zio! ar - dir! ar - dir! ce -  
yes, we go! thy man - date to o -

no, no, no, non può nem - men un  
no, no, no, no ri - val shall pos -

lia - mo - ci fra l'om - bre, nel mi - ster! ar - dir! ar - dir! ce - lia - mo -  
bey, we go! thy man - date to o - bey, we go! thy man - date to o -

lia - mo - ci fra l'om - bre, nel mi - ster! ar - dir! ar - dir! ce - lia - mo -  
bey, we go! thy man - date to o - bey, we go! thy man - date to o -

*ff*

Di - o, o don - na, ra - pir - ti a  
 sess - thee, I swear - that thou shalt - be

*ffe*

ci fra Pom - bre, nel mi -  
 bey, thy man - date - to o -

*ff*

ci fra Pom - bre, nel mi -  
 bey, thy man - date - to o -

*ff*

*p* (The Count slowly withdraws, and conceals himself with the Chorus among the trees.)

me! no! Ar - dir! ce - lia - mo - ci, ce - lia - mo - ci fra Pom - bre, nel mi -  
 mine. Go, yes, go in se - cre - cy, in se - cre - cy my mandate to o -

ster! Ar - dir! ce - lia - mo - ci, ce - lia - mo -  
 bey! we go! in se - cre - cy, thy man - date

ster! Ar - dir! ce - lia - mo - ci, ce - lia - mo -  
 bey! we go! in se - cre - cy, thy man - date

*pp*

ster! sì, ar - dir! ce - lia - mo - ci, ce -  
 bey! go, yes go in se - cre - cy, in

ci! ar - dir! ce - lia - mo - ci, ce -  
 to o - bey, in se - cre - cy, in

ci! ar - dir! ce - lia - mo - ci, ce -  
 to o - bey, in se - cre - cy, in

lia-mo-ci fra l'ombre, nel mi-ster, ce- lia- mo - ci fra l'om - bre,  
 se-cre-cy my mandate to o - bey, in se - cre - cy my man - date

lia - - mo - - ei, ce - lia - mo - ei fra l'om - bre,  
 se - - cre - - cy, in se - cre - cy thy man - date

lia - - mo - - ei, ce - lia - mo - ei fra l'om - bre,  
 se - - cre - - cy, in se - cre - cy thy man - date

nel mi-ster, ce- lia- mo - ci, fra l'om-bre, nel mi-ster, ar-dir!  
 to o - bey, in se-cre - cy my man-date to o - bey; a-way,

nel mi-ster, ce- lia- mo - ci, fra l'om-bre, nel mi-ster, ar -  
 to o - bey, in se-cre - cy thy man-date to o - bey; a -

nel mi-ster, ce- lia- mo - ci fra l'om-bre, nel mi-ster, ar -  
 to o - bey, in se-cre - cy thy man-date to o - bey; a -

*pp* *pp*

(going off.) *morendo*

andiam, ar-dir! ar-dir!  
 a-way, a-way, a-way!

dir! an - diam, ar - dir! ar - dir!  
 way, a - way, a - way, a - way!

dir! an - diam, ar - dir! ar - dir!  
 way, a - way, a - way, a - way!

*morendo* *pp*